

هەریمی کوردستانی عێراق  
ئەنجومەنی نیشتمانی  
کوردستانی عێراق

ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق

# پروۆتۆکۆلەکان

٣٤

سالی / ٢٠٠٤ - بەرگی سی و چوار

---

چاپی یەكەم / سالی ٢٠٠٤

## پىرىست:

- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۰) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۲/۵ ل ۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۱) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۳/۴ ل ۲۹
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۲) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۶/۱۷ ل ۵۲
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۳) خولى گواستنه‌وه - دوو شەممە ۲۰۰۴/۶/۱۹ ل ۸۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۴) خولى گواستنه‌وه - يەك شەممە ۲۰۰۴/۷/۴ ل ۱۵۳
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۵) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۴/۷/۲۴ ل ۱۵۸
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۶) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۴/۸/۷ ل ۱۸۱
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۷) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۹/۲۲ ل ۲۰۹
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۸) خولى گواستنه‌وه - سى شەممە ۲۰۰۴/۹/۲۸ ل ۲۴۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۹) خولى گواستنه‌وه - سى شەممە ۲۰۰۴/۱۰/۵ ل ۳۰۲
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۰) خولى گواستنه‌وه - سى شەممە ۲۰۰۴/۱۰/۱۲ ل ۳۴۷
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۱) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۳ ل ۳۷۳
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۲) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۱۰ ل ۴۴۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۳) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۱۷ ل ۴۷۷
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۴) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۲۰ ل ۴۹۲
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۵) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۱۲/۹ ل ۵۲۹
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۶) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۵/۱/۱۵ ل ۵۵۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۷) خولى گواستنه‌وه - يەك شەممە ۲۰۰۵/۱/۱۶ ل ۵۸۸
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۸) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۵/۴/۷ ل ۵۹۰

بهريز نه حمهد شهريف:

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان - العراق

رقم القرار:

تاريخ القرار:

قرار

استناداً لأحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢، وبناءً على ما عرضه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني لكوردستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ إصدار القانون الآتي:

قانون رقم ( ) لسنة

قانون التعديل الثاني لقانون التعليم العالي والبحث العلمي لاقليم كوردستان العراق

رقم (١٢) لسنة ١٩٩٢

المادة الأولى:

تحل عبارة (هيئة التعليم التقني في الإقليم) أينما وردت في القانون رقم (١٢) لسنة (١٩٩٢) محل عبارة (هيئة المعاهد الفنية).

المادة الثانية:

تعديل المادة (٢٧) وتكون كالآتي:

تتكون الهيئة من الكليات التقنية والمعاهد ذات الاختصاص في مجالات التعليم التقني بعد الدراسة الإعدادية أو ما يعادلها و لها الشخصية المعنوية و لها التوصية باستحداث أو إلغاء أو فتح أو دمج الكليات و المعاهد التقنية حسبما تدعو اليه الحاجة.

المادة الثالثة:

تعديل الفقرة (١) من المادة (٢٨) وتكون كالآتي:

يتولى إدارة الهيئة مجلس وهو السلطة العليا فيها ويتألف من رئيسها و المساعد وعمداء الكليات و ممثلين عن الوزارات ذات العلاقة ممن هم في مستوى مدير العام على الأقل (ويراعي في اختيارهم الخبرة والاختصاص و يتم إقرار عضويتهم من قبل رئيس مجلس الوزراء لمدة سنتين قابلة للتجديد) وممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في الكليات و المعاهد التقنية في هيئة التعليم التقني في الإقليم.

المادة الرابعة:

تعديل المادة (٣٠) وتكون كالآتي:

يتولى إدارة كل كلية تقنية أو معهد تقني مجلس وهو السلطة العليا فيها و يتألف من عميد الكلية أو المعهد و رؤساء الأقسام أو الفروع ومعاون العميد و ممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في كل كلية أو معهد و يتولى نفس اختصاصات و صلاحيات مجلس الكلية في الجامعات و بما يتلاءم مع أوضاع الكلية أو المعهد -وله منح بعض صلاحياته الى العميد وتكون اختصاصاته واتخاذ قراراته كما ورد في المادة ١٦ من هذا القانون.

المادة الخامسة:

تضاف الفقرة التالية على المادة (٣١) وتكون الفقرة (أولاً):

أولاً: يشترط في من يعين عميداً للكلية التقنية أن تتوفر فيه الشروط الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون.

تعديل الفقرة (١) من المادة ٣١ وتصيح فقرة (ثانياً) وتكون كالتالي

يشترط فيمن يعين عميداً للمعهد أن يكون بمرتبة مدرس فما فوق و حاملاً لشهادة الماجستير على الأقل ويعين بقرار من مجلس الوزراء بناء على توصية المجلس ولدة ٤ سنوات.

تعديل الفقرة (٢) من المادة ٣١ و تصيح فقرة (ثالثاً) وتكون كالتالي:

يتولى عميد الكلية أو المعهد في الهيئة صلاحيات واختصاصات عميد الكلية الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون بما يتماشى مع أهداف الكلية أو المعهد.

المادة السادسة:

تضاف الفقرة التالية إلى المادة (٣٦) ويكون تسلسلها (٢) وكالتالي:

يعين مساعد هيئة التعليم التقني في الإقليم بقرار من رئيس مجلس الوزراء بناءً على اقتراح من مجلس الهيئة و تحدد مهامه بتعليمات و يكون بمرتبة أستاذ مساعد على الأقل.

المادة السابعة:

تعديل الفقرة (٢) من المادة (٣٧) وتكون كالتالي:

يعين لكل كلية تقنية أو معهد تقني معاون للعميد بقرار من رئيس الهيئة وبناءً على توصية مجلس الكلية التقنية أو المعهد التقني.

المادة الثامنة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

د.روژ نوري شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان- العراق

بهريز سهروكي نهنجومهن:

زور سوپاس، نههم پرۆژهيه رهوانهه ليزنهه خويندني بالآ و ياساي و داراي دهكرت، ديينه سهه پرۆژهه ياساي رۆزه دايكان له ههريمي كوردستاندا، فهرموو.

بهريز شيروان ناصح حيدري :

سهروكايهته نهنجومهته وهزيران

پرۆژه

پشت به حوكمهكانى بېرگه (١)ى ماددهى پهنجوشهش له ياساي ژماره (١)ى سالى (١٩٩٢) و، لهسهه داواى نهنجومهته وهزيران، نهنجومهته نيشتمانيى كوردستاني عيراق له دانيشتهه رۆزه ( )يدا بپيارهه نههم ياساكاريهه خوارهوهه دا:

بهريزانه دهكهم كه پهسندی دهكهن ياسای وهزارتی تهعلیم عالی چونكه خوینراوهتهوه ماوهیهكیشه تبع  
كراوه به یهك جار دهنگی لهسهر بدریت، ئهو بهريزانهی پهسندی دهكهن دهستیان بهرزبكهنهوه؟ سوپاس،  
ئهو بهريزانهی پهسندی ناكهن دهستیان بهرزبكهنهوه، یهك كهس، لهبهر ئهوه دهیخهینم دهنگدان، قانونی  
وهزارتی تهعلیمی عالی كه چاك كراوهو كراوهته بهردهستدا تكام وایه ئهو بهريزانهی پهسندی دهكهن  
دهستیان بهرزبكهنهوه؟ سوپاس، ئهو بهريزانهی كهپهسندی ناكهن دهستیان بهرزبكهنهوه؟ یهكئیک پهسندی  
ناكات، یاساكه به زۆرینهی دهنگ وهرگیرا، زۆر سوپاستان دهكهم.

بهريز شیروان ناصح حیدری:

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان - العراق

رقم الإصدار:

تاریخ الإصدار:

استناداً لحكم الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل، وبناءً على  
ما عرضه وزير الصناعة والطاقة ووافق عليه مجلس الوزراء، وما شرعه المجلس الوطني لكوردستان-  
العراق بجلسته المرقمة (١٠) والمنعقدة بتاريخ //٢٠٠٤ وللصلاحيه المخولة لنا بموجب الفقرة (٣) من المادة  
الثانية من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ قررنا إصدار القانون الآتي:

قانون رقم (٣٢) لسنة ٢٠٠٤

قانون التعديل الثاني لقانون رقم (١٢) لسنة ١٩٩٣

المادة الأولى:

تحل عبارة (هيئة التعليم التقني في الإقليم) أينما وردت في القانون رقم (١٢) لسنة (١٩٩٣) محل  
عبارة (هيئة المعاهد الفنية).

المادة الثانية:

تعديل المادة (٢٧) وتكون كالاتي:

تتكون الهيئة من الكليات التقنية والمعاهد ذات الاختصاص في مجالات التعليم التقني بعد الدراسة  
الإعدادية أو ما يعادلها و لها الشخصية المعنوية و لها التوصية باستحداث أو إلغاء أو فتح أو دمج الكليات و  
المعاهد التقنية حسبما تدعو اليه الحاجة.

المادة الثالثة:

تعديل الفقرة (١) من المادة (٢٨) وتكون كالاتي:

يتولى إدارة الهيئة مجلس وهو السلطة العليا فيها ويتألف من رئيسها و المساعد وعمداء الكليات و ممثلين عن الوزارات ذات العلاقة ممن هم في مستوى مدير العام على الأقل (ويراعي في اختيارهم الخبرة والاختصاص و يتم إقرار عضويتهم من قبل رئيس مجلس الوزراء لمدة سنتين قابلة للتجديد) وممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في الكليات و المعاهد التقنية في هيئة التعليم التقني في الإقليم.

#### المادة الرابعة:

تعديل المادة (٢٠) وتكون كآآتي:

يتولى إدارة كل كلية تقنية أو معهد تقني مجلس وهو السلطة العليا فيها و يتألف من عميد الكلية أو المعهد و رؤساء الأقسام أو الفروع ومعاون العميد و ممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في كل كلية أو معهد ويتولى نفس اختصاصات و صلاحيات مجلس الكلية في الجامعات و بما يتلاءم مع أوضاع الكلية أو المعهد وله منح بعض صلاحياته الى العميد وتكون اختصاصاته واتخاذ قراراته كما ورد في المادة ١٦ من هذا القانون.

#### المادة الخامسة:

١- تضاف الفقرة التالية على المادة (٢١) وتكون الفقرة (أولاً):

أولاً: يشترط في من يعين عميدا للكلية التقنية أن تتوفر فيه الشروط الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون.

٢- تعدل الفقرة (١) من المادة ٣١ وتصبح الفقرة (ثانياً) وتكون كآآتي:

يشترط فيمن يعين عميداً للمعهد أن يكون بمرتبة مدرس فما فوق و حاملاً لشهادة الماجستير على الأقل ويعين بقرار من مجلس الوزراء بناء على توصية المجلس ولمدة ٤ سنوات.

٣- تعدل الفقرة (٢) من المادة ٣١ و تصبح الفقرة (ثالثاً) وتكون كآآتي:

يتولى عميد الكلية أو المعهد في الهيئة صلاحيات واختصاصات عميد الكلية الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون بما يتماشى مع أهداف الكلية أو المعهد.

#### المادة السادسة:

تضاف الفقرة التالية إلى المادة (٣٦) ويكون تسلسلها (٢) وكآآتي:

يعين مساعد هيئة التعليم التقني في الإقليم بقرار من رئيس مجلس الوزراء بناء على اقتراح من مجلس الهيئة و تحدد مهامه بتعليمات و يكون بمرتبة أستاذ مساعد على الأقل.

#### المادة السابعة:

تعديل الفقرة (٢) من المادة (٣٧) وتكون كآآتي:

يعين لكل كلية تقنية أو معهد تقني معاون للعميد بقرار من رئيس الهيئة وبناء على توصية مجلس الكلية التقنية أو المعهد التقني.

#### المادة الثامنة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

لیژنە یاسایی تیببیتان ھەبە لەسەری، نییە، دارایی، فەرموو.

بەرپز جمیل عەبدی سەندی:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

لە ماددە سێ کە دەهێ (یتولی إدارة الهيئة مجلس وهو السلطة العليا فيها ويتألف من رئيسها و المساعد وعمداء الكليات) بێم وایە مەهەدیان لەبەر کردوووە لە تەبەع، عەمەدای مەهەدیش دەبنە ئەندام لەو مەجلیسە، چونکە ئیستا لە ھەرێمی کوردستان یەک کلیە تەقەنیش نییە، لەوانە یە ئەمسال یەک کولێە بکریتەو، جا لەبەر ئەو ھەبێت مەجلیسی مەهەدی فەنی و عومەدای کولیات ئەندامان تیایدا و عەمەدای کولیات و لەدوایی مەهەد بیت، سوپاس.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

لیژنە یاسا تیببیتی یان نییە؟ سوپاس. کەواتە بە تەعدیلەو دەبێخەینە دەنگدان، تکا لەو ئەندامە بەرپزێانە دەکەم کە ئەو تەعدیلە پەسند دەکەن دەستیان بەرزیکەنەو؟ سوپاس، ئەو بەرپزێانە کە پەسندی ناکەن دەستیان بەرزیکەنەو؟ یاساکە بە گشتی دەنگ وەرگیرا، زۆر سوپاس. پڕۆژە یاسای رۆژی دایک لە ھەرێمی کوردستانی عێراق.

بەرپز احمد شریف:

پڕۆژە

پشت بە حوکمەکانی بڕگە (١) ی ماددە یەنجاشەش لە یاسای ژمارە (١) ی ھەموار کراوی سائی (١٩٩٢) و، لەسەر داوای ئەنجومەنی وەزیران، ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق لە دانیشتی رۆژی (٢٠٠٤//) ییدا ئەم بڕیارە خوارەووی دا:

یەکەم:

دانانی رۆژی (١٢/١٧) ی ھەموو سائیک کە رۆژی ھەنگردنی ئالای کوردستانە بە رۆژی دایک لە کوردستان.

دووھم:

ئەم بڕیارە لە رۆژی دەرچوونییەو دەخریتە بەرکار و لە رۆژنامە ی رەسمی بلاو دەکریتەو.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

تیببیتی ھەبە لەسەر ئەمە؟ فەرموو.

بەرپز احمد شریف:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

رۆژی (١٢/١٧) رۆژیکی پڕۆژە وەکو رۆژیکی ئالای کوردستان دابنریت بێمان پاکانەکی زۆر پەسندە، بەلام ئەگەر رۆژی دایک بکریتە رۆژیکی تر کە بگونجی لەگەل رۆژی دایک، لە ولاتەکانی تر لە ٢/٢٠ ی ھەموو سائیک بە رۆژی دایک دانراو، ئەگەر وابکریت باشتر، چونکە ئەم رۆژە رۆژی ئالای کوردستان بیت و رۆژی دایکیش بکریتە رۆژی ٢/٢٠ ی ھەموو سائیک، سوپاس.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

سوپاس، فەرموو کاک احمد سالار.